



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-28 ta' Marzu, 2007

Citazzjoni Numru. 2079/2000/1

Malta Football Association.

-vs-

Emmanuel Portelli.

Il-Qorti;

Rat l-att taċ-ċitazzjoni pprezentat fit-28 ta' Settembru, 2000 li permezz tagħha s-soċjeta' attriċi ppremettiet:

Illi l-konvenut huwa debitur tal-attriċi fl-ammont ta' sbatax-il elf sitt mija u sitta u erbgħin Lira Maltin u tnejn u disgħin ċenteżmu (Lm17,646.92), in kwantu sittax-il elf Lira Maltin (Lm16,000) bħala korrissettiv ai termini tal-ftehim datat 3 ta' Novembru 1997 u dan għall-istaġun tas-sena 1999 – 2000

skond kif jidher mill-imsemmi ftehim hawn anness u esibit u mmarkat bhala Dok. A, u in kwantu l-ammont ta' mitejn u tnejn u disgħin lira maltin u sebgħin ċenteżmu (Lm292.70) rappreżentanti bilanċ dovut skond l-ammont ta' spettaturi għall-istaġun 1998 – 1999 u in kwantu l-ammont ta' elf tlett mija u erbgħa u ħamsin lira maltin u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm1354.22) dovut skond l-ammont ta' spettaturi għall-istaġun 1999 – 2000 u dan stante ftehim tal-11 ta' Settembru 1997 fejn hemm stipolat li l-konvenut għandu jhallas żewġ ċenteżmi (0.02c) għal kull spettatur li jeċċedi l-ammont ta' mitt elf spettatur f'kull staġun partikolari, liema numru ta' spettaturi jirriżulta mill-anness Dok. D għall-istaġun 1998 – 1999 u mill-anness Dok. E għall-istaġun 1999 – 2000.

Illi l-konvenut baqa' ma ħallasx dan l-ammont minkejja li ġie diversi drabi interpellat biex jagħmel dan saħansitra permezz ta' ittra ufficjali datata 1 ta' Marzu 2000.

Illi dan l-ammont hu ċert, likwidu u dovut, u fil-fehma tal-attriċi, il-konvenut ma għandu ebda eċċezzjoni x'jissollewa kontra l-pagament ta' l-istess.

Illi, għaldaqstant, għal dawn il-proċeduri huma applikabbli d-dispozzjonijiet għad-dispensa mis-smiġħ tal-kawża a tenur tal-artikoli 167 et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Ghalhekk jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti għaliex m'għandhiex:

1. Tikkundannah illi jhallas lis-soċjeta' attriċi, is-somma ta' sbatax-il elf sitt mija u sitta u erbgħin Lira Maltin u tnejn u disgħin ċenteżmu (Lm17,646.92), lilha dovuti kif fuq premess u dan bid-dispensa mis-smiġħ tal-kawża a tenur ta' l-artikoli 167 et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Bl-ispejjeż inklużi dawk tal-mandati kawtelatorji, u interessi kummerċjali skond il-Liġi sad-data tal-ħlas effettiv kontra l-

konvenut li jibqa' minn issa ingunt għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tas-soċjeta' attriċi maħlufa minn Dr. Joe Mifsud, ID 690650(M), u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet ippreżentata fil-5 ta' Frar 2001 li permezz tagħha l-konvenut eċċepixxa:

1. Illi għad li mill-premessi u t-talbiet taċ-ċitazzjoni jidher li l-Assoċjazzjoni attriċi riedet tipproċedi bil-proċedura a tenur tal-Art. 167 et seq. tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, ċ-ċitazzjoni li ġie notifikat biha l-konvenut fiha fuq il-faċċata tagħha ordni tal-Qorti sabiex min jirċevieha għandu jippreżenta Nota ta' Eċċezzjonijiet fi żmien għoxrin (20) jum mid-data tan-notifika altrimenti l-Qorti tgħaddi għad-deċiżjoni, u għalhekk in ottemperanza ta' din l-ordni l-konvenut qed jippreżenta din in-Nota ta' Eċċezzjonijiet tiegħu.

2. In linea preliminari l-Assoċjazzjoni attriċi trid tipprova li l-Avukat Joe Mifsud għandu r-rappreżentanza u l-awtorita' skond l-Istatut tal-Malta Football Association biex seta' jippreżenta ċ-ċitazzjoni odjerna billi altrimenti ċ-ċitazzjoni odjerna billi altrimenti ċ-ċitazzjoni tkun nulla.

3. In linea preliminari ukoll il-ġudizzju mhux integru billi l-ftehim tat-3 ta' Novembru 1997 ġie kuntratt u ffirmat oltre mill-kontendenti ukoll mill-M.F.A. Grounds Management Board liema Board mhux parti minn dawn il-proċeduri u għalhekk il-konvenut għandu jiġi liberat mill-osservanza tal-ġudizzju.

4. Illi fil-meritu l-ammont mitlub ta' sittax-il elf Lira Maltin(Lm16,000) mill-Assoċjazzjoni attriċi huwa kontestat stante li fl-istaġun tal-1999/2000 ġie totalment demolit il-'Valletta side' ta' l-Istadju Nazzjonali fejn il-konvenut kellu l-Bar prinċipali u l-aqwa sors tal-'income'

tiegħu u minħabba f'hekk il-konvenut tilef ħafna bejgħ u għalhekk sofra danni li għalihom qiegħed jagħmel kontro-talba biex jiġi riżerċit għall-istess danni.

5. Illi inoltre u dejjem fil-meritu dan l-istess ammont fuq imsemmi mhux dovut għar-raġuni li l-Assoċjazzjoni attriċi kissret il-kuntratt billi beda jsir bosta logħob tal-kampjonat tal-Football organizzat mil-Malta Football Association fi Stadiums oħra u cioe' f'dak tal-Ħamrun, ta' Korrardino, fis-Centenary Stadium u fil-'ground' ta' Għawdex b'konsegwenza li l-konvenut sofra telf ta' qligħ għal-liema telf huwa qed ifittex lill-Assoċjazzjoni attriċi fil-kontro-talba li qed iressaq.

6. Illi l-Assoċjazzjoni attriċi kissret ukoll il-ftehim billi ppermettiet bejjiegħa oħra li jbiegħu oġġetti ta' l-ikel u xorb fil-'car park' ta' l-Istadium b'dannu għall-istess konvenut u anke l-Assoċjazzjoni attriċi kienet tħalli lill-ispettaturi joħorġu liberament sabiex jixtru mill-vendituri u għalhekk qed ifittex ukoll permezz tal-kontro-talba.

7. Illi fil-meritu ukoll l-ammonti ta' mitejn tnejn u disgħin lira u sebgħin ċenteżmi (Lm292.70c) u elf tliet mija erbgħa u ħamsin lira u tnejn u għoxrin ċenteżmu (Lm1354.22) pretiżi mill-Assoċjazzjoni attriċi qed jiġu kontestati stante li l-figuri ta' spettaturi għall-istaġun 1998/1999 u 1999/2000 ma jammontawx għal dawk li qed jippretendu li kienu l-istess Assoċjazzjoni attriċi.

8. Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut maħlufa u l-lista tax-xhieda.

Rat il-kontro-talba tal-istess konvenut li permezz tagħha l-konvenut qed jipprevalixxi ruħu mill-azzjoni odjerna biex jiċċita lill-Assoċjazzjoni attriċi in via rikonvenzjonali bil-mod li ġej:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Li l-konvenut daħal f'kuntratt ma' l-istess Assoċjazzjoni attriċi u mal-M.F.A. Grounds Management Board u dan fis-6 ta' Ġunju, 1996 dwar il-kiri tal-*bars* kollha fl-Istadium Nazzjonali li jintużaw waqt il-partiti tal-Football, liema kuntratt ġie estiż sat-30 ta' Ġunju, 2003 b'skrittura oħra tat-3 ta' Novembru, 1997 bil-pattijiet u kundizzjonijiet elenkati fl-istess skritturi;

2. U illi fl-istaġun kalċistiku 1999 / 2000 l-Assoċjazzjoni attriċi iddemolit il-'Valletta side' kollha ta' l-istess Stadium Nazzjonali fejn il-konvenut kellu l-*bar* prinċipali u l-aqwa sors ta' introjtu tiegħu derivanti mill-istess kuntratti u b'hekk soffra danni;

3. U ukoll illi waqt id-durata ta' l-istess kuntratti l-istess Assoċjazzjoni attriċi bdiet torganizza logħbiet tal-Kampjonat barra mill-Istadium Nazzjonali u cioe' fil-*ground* tal-Ħamrun, il-*ground* ta' Korradino, is-Centenary *ground* u l-*ground* f'Għawdex u dan bi ksur ta' l-istess ftehim u per konsegwenza ukoll ta' dan l-aġir il-konvenut soffra danni;

4. U illi inoltre minħabba nuqqas ta' superviżjoni u nuqqas ta' amministrazzjoni tajba da parti ta' l-Assoċjazzjoni attriċi, ippermettew li għall-istess logħob ikun hemm *outlets* oħra fil-*car park* ta' l-istess Stadium Nazzjonali li jbigħu oġġetti ta' l-ikel u xorb u kienet tħalli lis-spettaturi joħorġu u jidhlu liberalment sabiex jixtru mill-istess bejjiegħa u dana b'dannu għall-istess konvenut;

5. U illi minħabba l-aġir ta' l-Assoċjazzjoni attriċi kif premess fis-suespost paragrafi, il-konvenut soffra danni għal liema danni hija responsabbli l-istess Assoċjazzjoni attriċi.

Tgħid għalhekk l-istess Assoċjazzjoni attriċi għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti, għar-raġunijiet imsemmija:

(1) tiddikjara li minħabba l-aġir fuq espost ta' l-Assoċjazzjoni attriċi, il-konvenut soffra danni;

- (2) tiddikjara li għall-istess danni hija responsabbli l-istess Assoċjazzjoni attriċi;
- (3) tillikwida d-danni li sofra l-konvenut minħabba l-aġir ta' l-istess Assoċjazzjoni attriċi jekk hemm bżonn b'opera ta' periti nominandi; u
- (4) tikkundanna lill-Assoċjazzjoni attriċi li tħallas lill-konvenut dik is-somma li tiġi hekk likwidata in via ta' danni.

Bl-ispejjeż kontra l-Assoċjazzjoni attriċi li minn issa hija ngunta għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut maħlufa u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet ippreżentata fit-23 ta' Frar 2001 li permezz tagħha l-Assoċjazzjoni attriċi rikonvenuta għall-kontro-talba tal-konvenut Emanuel Portelli eċċepiet:

1. Illi fl-ewwel lok il-kontro-talba tal-konvenut li hi rrita u nulla stante illi ċ-ċitazzjoni li dwarha saret il-kontro-talba saret a tenur tal-art. 167 et Seq tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċeduri Ċivili kif jirriżulta kemm mill-premessi u kemm mit-talba u kif ukoll mid-dikjarazzjoni annessa maċ-ċitazzjoni.
2. Illi fit-tieni lok u mingħajr preġudizzju għal premess, ir-rikonvenzjoni hija irrita u nulla peress illi din hi nieqsa mill-formalitajiet rikjesti mil-Liġi għal rikonvenzjoni.
3. Illi fit-tielet lok, it-talbiet rikonvenjenti għandhom jiġu responsi bl-ispejjeż kontra l-konvenut u dan għax kif jista' jiġi ppruvat ampjament waqt it-trattazzjoni tal-kawża, l-Assoċjazzjoni rikonvenjenti dejjem aġixxiet kif potwit kontrattwalment mal-konvenut u għalhekk l-allegazzjonijiet tal-konvenut fil-kontro-talba huma infondati fil-fatt u fid-dritt.
4. Illi jsegwi li ma teżisti ebda responsabilita' ammontanti għal danni x'tiġi dikjarata fil-konfront tal-Assoċjazzjoni attriċi rikonvenuta.

Kopja Informali ta' Sentenza

5. Illi jsegwi illi ma hemmx danni x'jiġu likwidati fil-konfront tal-Assoċjazzjoni attriċi rikonvenuta.

6. Illi ulterjorment isegwi li m'hemmx ebda somma x'tiġi kkundannata tħallas l-istess Assoċjazzjoni attriċi rikonvenuta in via ta' danni.

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-assoċjazzjoni attriċi maħlufa mill-Avukat Joe Mifsud u l-lista tax-xhieda.

Rat is-sentenza ta' din il-Qorti mogħtija fil-21 ta' Mejju, 2004 li permezz tagħha ġew respinti t-tieni u tielet eċċezzjonijiet tal-konvenut u ġie ordnat li l-kawża titkompli.

Rat il-verbal tas-seduta tad-29 ta' Jannar, 2007 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-fatti li taw lok għal kawża kienu dawn. Fl-1997 il-partijiet iffirmaw kuntratt li permezz tiegħu l-konvenut estendew kuntratt li kien sar sena qabel li permezz tiegħu l-konvenut ingħata d-dritt imexxi l-*bars* kollha fl-*istadium* nazzjonali waqt il-logħob tal-*football* għal ħames snin ulterjuri u cioe' sat-30 ta' Ġunju, 2003 iżda l-ewwel tlett snin kienu *di fermo* u t-tlett snin l-oħra *di rispetto*. Il-korrispettiv għall-perjodu *di fermo* kellu jkun ta' sittax-il elf Lira Maltin (Lm16,000). L-assoċjazzjoni attriċi qed titlob dan il-ħlas kif ukoll li titħallas is-somma ta' elf, sitt mija, sitta u erbgħin Lira Maltin u tnejn u disgħin ċenteżmu (Lm1,646.92) ai termini tal-artiklu 1 (b) (ii) tal-ftehim originali u cioe' dak tas-6 ta' Ġunju, 1996 illi huwa esebit a fol 103 tal-proċess.

Il-konvenut qed isostni li l-assoċjazzjoni attriċi ma esegwitx l-obbligazzjonijiet tagħha skond il-kuntratti u dan

għaliex fiż-żmien li kien qed jiġgestixxi l-*bars* in kwistjoni twaqqa' *stand* prinċipali u allura naqset l-*attendenza* u l-bejgħ tiegħu kif ukoll għaliex tħallew joperaw *bars* barra mill-*istadium* li l-*ispettaturi* kienu jkunu jistgħu jużaw billi joħorġu għal ftit ħin u jerġgħu jidhlu. Allura qed jipproponi kontro-talba li fiha qed jitlob id-danni.

Il-Qorti tħoss li qabel ma tidhol fil-mertu ta' dawn il-kwistjonijiet sollevati mill-konvenut, għandha tara jekk fil-fatt l-*assocjazzjoni attriċi* kellhiex xi obligazzjonijiet kif qed jallega l-konvenut. Eżami ta' l-*iskritturi* in kwistjoni u *cioe'* dik tas-6 ta' Ġunju, 1996 u tat-3 ta' Novembru, 1997 juri biċ-ċar li ma kien hemm ebda obbligu simili. Il-konvenut kellu l-fakolta' illi jopera l-*bars* u ma kellu ebda impediment da parti tas-soċjeta' attriċi illi allura adempjiet l-obbligi kontrattwali tagħha interament. Ċertament ma kellhiex xi obbligu li titlob il-permess tal-konvenut biex tagħmel xi xogħlijiet fl-*istadium* u apparti li ma kellha ebda obbligu kontrattwali li twaqqaf bejjiegħa barra mill-*istadium* diffiċilment wieħed jifhem kif kellha xi saħħa twaqqafhom. Barra minn dan il-fatt li kienu qed isiru xi xogħlijiet fil-*ground* ma waqqafx lill ispettaturi milli jattendu għal-logħob u billi l-konvenut kien jiġgestixxi l-*bars* kollha dan bl-ebda mod ma għandu jitqies bħala xi ksur tal-kuntratt jew ta' xi obbligi kontrattwali da parti tas-soċjeta' attriċi .

Huwa minnu li mill-*punto di vista* etiku u anke legali għaliex suppost li l-*kuntratti għandhom jiġu esegwiti in bona fede u jobligaw mhux biss għal dak li jingħad fihom iżda wkoll għal konsegwenzi kollha li ġġib magħha l-obbligazzjoni skond ix-xorta tagħha bl-*ekwita'*, bl-użu jew bil-*liġi* kif qalet is-sentenza ta' din il-Qorti fil-kawża Cefalu et vs Gauci nomine LXXX.IV.1359). Madankollu l-Qorti ma tarax li b'xi mod l-*assocjazzjoni attriċi* kellha xi *mala fede* fil-kwistjoni, u fuq kollox *il-ġurisprudenza nostrali hi kostanti filli rriteniet illi mhix ammissibbli li prova testimonjali kontra jew in aġġunta għall-kontenut ta' att miktub u hi talvolta ammessa biex tikkjarifika l-intenzjoni tal-partijiet meta din hija espressa b'mod ambigwu.* (Beacom vs Spiteri Staines – Appell Ċivili - 5 ta' Ottubru, 1998). Fil-każ in kwistjoni ma hemm*

ebda ambigwita' fil-kuntratt u l-konvenut qed jinvoka obligazzjonijiet li ma jeżistux fl-iskrittura innifisha. Fis-sentenza ta' din il-Qorti fl-ismijiet General Cleaners Limited vs Accountant General et (29 ta' Novembru, 2001) intqal li *bħala prinċipju ġenerali l-ligi u senjatament l-artiklu 1002 tal-Kodiċi Ċivili jgħid li 'meta l-kliem ta' konvenzjoni, meħud fis-sens li għandu skond l-użu fiż-żmien tal-kuntratt, hu ċar, ma hemmx lok għal ebda interpretazzjoni. Il-prinċipju kardinali li jirregola l-istitut tal-kuntratti jibqa' dejjem dak li l-vinkolu kontrattwali għandu jiġi rispettati u li hi l-volonta' tal-kontraenti kif espressa fil-konvenzjoni li kellha tipprevali u trid tiġi osservata – **pacta sunt servanda**. Huwa wkoll prinċipju stabbilit illi *contra scriptum non scriptum testimonium non fertur* (ara per eżempju s-sentenza Callus vs Micallef – Prim'Awla – 12 ta' Diċembru, 2001).*

Għalhekk sija l-eċċezzjonijiet sija l-kontro-talba tal-konvenut ma għandhomx bażi legali. Fir-rigward tal-ammont dovut skond l-attendenza kif spjegat fiċ-ċitazzjoni, dan hu pruvat mid-dokumenti esebiti mis-soċjeta' attriċi u li ma ġewx in effetti kontestati.

Għal dawn il-motivi l-Qorti tiċhad l-eċċezzjonijiet tal-konvenut, tilqa' t-talbiet attriċi, u tikkundanna lill-konvenut iħallas lill-assoċjazzjoni attriċi s-somma ta' sbatax-il elf, sitt mija, sitta u erbgħin Lira Maltin u tnejn u disgħin ċenteżmu (Lm17,646.92); tilqa' l-eċċezzjonijiet ta' l-assoċjazzjoni attriċi u tiċhad il-kontro-talba tal-konvenut. L-ispejjeż kollha jiħallsu mill-konvenut.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----